

Національна академія наук України
Інститут енциклопедичних досліджень

МАРІЯ АСТАФ'ЄВА
ГАННА ВОРОНИЧ

СЛОВНИК ГУЦУЛЬСЬКИХ ГОВІРОК

Річки та Яворова

У чотирьох книгах

Скриптура перша

А – Ж

Київ – Івано-Франківськ

Місто НВ

2014

УДК 81'374(477)

ББК 81.411.1-4

А 91

Рекомендовано до друку

Вченою радою Інституту енциклопедичних досліджень НАН України

(Протокол № 5 від 20 травня 2013 року)

Відповідальний редактор

Л. А. Москаленко, старший науковий співробітник
Інституту української мови НАН України,
кандидат філологічних наук

Рецензенти:

Сабадош І. В., доктор філологічних наук, професор,
завідувач кафедри української мови

Ужгородського національного університету

Карпенко О. П., доктор філологічних наук,

провідний науковий співробітник

Інституту української мови НАН України

Астаф'єва М. М.

А 91 Словник гуцульських говірок Річки та Яворова : у 4-х книгах /
М. М. Астаф'єва, Г. В. Воронич. — Івано-Франківськ : Місто НВ,
2014.

ISBN 978-966-428-356-1

Кн. 1. Скриптура перша : А – Ж. — 2014. — 516 с. + 8 іл.

ISBN 978-966-428-357-8

Словник презентує гуцульську говірку ХХ – початку ХХІ ст. У науковий обіг введено новий, великий за обсягом, поважний за змістом, фахово зібраний і належно проаналізований та лексикографічно оформлений лексичний матеріал, пов'язаний із широким колом понять традиційної матеріальної та духовної культури гуцулів.

Перша книга Словника гуцульських говірок сіл Річка та Яворів Косівського району Івано-Франківської області містить близько 3500 реєстрових статей. В ілюстративній частині Словника поряд із розлогими прикладами говіркового мовлення подано понад 700 сталих виразів і приказок та майже 150 фрагментів гуцульських народних співанок.

Як додаток до Словника додано затранскрибовані тексти найрізноманітніших сюжетів із життя мешканців Річки та Яворова; фольклорних матеріалів, зокрема текст співанки про Довбуша, а також фотоілюстрації найважливіших реалій буття гуцулів.

Праця орієнтована на широке коло читачів: мовознавців, етнологів, фольклористів та усіх залюблених у гуцульський край.

УДК 81'374(477)

ББК 81.411.1-4

ISBN 978-966-428-356-1

© Видавництво «Місто НВ», марка серії, 2014

ISBN 978-966-428-357-8 (Кн. 1)

© Астаф'єва М. М., 2014

© Воронич Г. В., 2014

ЗМІСТ

У СЕРЦІ ГУЦУЛЬЩИНИ.....	5
ГОВІРКИ СІЛ РІЧКА ТА ЯВОРІВ ЯК ОБРАЗОК ДО ІСТОРІЇ ГУЦУЛЬЩИНИ.....	13
А.....	29
Б.....	41
В.....	114
Г.....	341
Ґ.....	399
Д.....	422
Е.....	484
Є.....	485
Ж.....	495
СПІВАНКА ПРО ДОВБУШЯ.....	505
ПРО АВТОРІВ.....	513

Наукове видання

АСТАФ'ЄВА Марія Миколаївна
ВОРОНИЧ Ганна Василівна

СЛОВНИК ГУЦУЛЬСЬКИХ ГОВІРОК

Річки та Яворова

У чотирьох книгах

Скиптура перша

А – Ж

Відповідальний редактор *Лілія Москаленко*
Дизайн обкладинки *Марії Марчук*
Комп'ютерна верстка *Віри Возняк*

При оформленні обкладинки використано фото
Василя Гуменюка та Марії Астаф'євої

Підписано до друку 18.06.2014.

Формат 60x84/16. Папір офсетний. Друк офсетний.

Гарнітура «Таймс». Умовн. друк. арк. 30,46.

Наклад 500 прим. Зам. № 6740.

Видання «Місто НВ»
76000 м. Івано-Франківськ,
вул. Незалежності, 53,
тел.: (0342) 22-94-93

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи
до Держреєстру ч. 1002.02.2001 р.

Віддруковано: Друкарня «Місто НВ»
76000 м. Івано-Франківськ,
вул. Незалежності, 53

